

DE • Sicherheitshinweise / EN • Safety notes / FR • Consignes de sécurité / ES • Instrucciones de seguridad / IT • Istruzioni di sicurezza / BU • Инструкции за безопасност / CZ • Bezpečnostní pokyny / DK • Sikkerhedsinstruktioner / EE • Ohutusjuhised / FI • Turvallisuusohjeet / GR • Οδηγίες ασφαλείας / HR • Sigurnosne upute / HU • Biztonsági utasítások / LV • Drošības instrukcijas / LT • Saugos instrukcijos / NL • Veiligheidsinstructies / NO • Sikkerhetsinstruksjoner / PL • Instrukcje bezpieczeństwa / PT • Instruções de segurança / RO • Instrucțiuni de siguranță / SE • Säkerhetsinstruktioner / SK • Bezpečnostné pokyny / SI • Varnostna navodila

DE • Achtung: Eingestelltes Drehmoment nach Beendigung der Arbeit wieder auf null stellen. Auf korrekte Kalibrierung des Drehmomentschlüssels achten. Augenschutz und Handschuhe tragen, um vor wegfliegenden Teilen zu schützen.

EN • Warning: Set torque back to zero after completing work. Ensure correct calibration of torque wrench. Wear eye protection and gloves to protect from flying parts.

FR • Attention : remettre à zéro le couple réglé une fois le travail terminé. Veiller à ce que la clé dynamométrique soit correctement calibrée. Porter une protection oculaire et des gants pour se protéger des projections de pièces.

ES • Precaución: Ponga a cero el par de apriete ajustado al finalizar el trabajo. Asegúrese de que la llave dinamométrica está correctamente calibrada. Utilice protección ocular y guantes para protegerse de las piezas que puedan salir despedidas.

IT • Attenzione: azzerare la coppia impostata al termine del lavoro. Assicurarsi che la chiave dinamometrica sia calibrata correttamente. Indossare protezioni per gli occhi e guanti per proteggersi da parti volanti.

BU • Внимание: След приключване на работата нулирайте зададения въртящ момент. Уверете се, че динамометричният ключ е правилно калибриран. Носете предпазни средства за очите и ръкавици, за да се предпазите от летящи части.

CZ • Upozornění: Po ukončení práce nastavený krouticí moment vynulujte. Ujistěte se, že je momentový klíč správně kalibrován. Používejte ochranu očí a rukavice na ochranu před odletujícími částmi.

DK • Forsigtig: Nulstil det indstillede moment efter endt arbejde. Sørg for, at momentnøglen er korrekt kalibreret. Brug øjenværn og handsker for at beskytte mod flyvende dele.

EE • Ettevaatust: Pärast töö lõpetamist seadistatud pöördemoment nullida. Veenduge, et pöördemomendi mutrivõti on õigesti kalibreeritud. Kandke silmakaitset ja kindaid, et kaitsta lendavate osade eest.

FI • Varoitus: Nollaa asetettu vääntömomentti nollaan työn päätyttyä. Varmista, että momenttiavain on kalibroitu oikein. Käytä silmiensuojaimia ja käsineitä suojautuaksesi lentäviltä osilta.

GR • Προσοχή: Επαναφέρετε τη ρυθμισμένη ροπή στρέψης στο μηδέν μετά το τέλος της εργασίας. Βεβαιωθείτε ότι το δυναμόκλειδο είναι σωστά βαθμονομημένο. Φοράτε προστατευτικά για τα μάτια και γάντια για να προστατευτείτε από τα ιπτάμενα μέρη.

HR • Pažnja: Po završetku rada vratite postavljeni moment na nulu. Provjerite je li momentni ključ ispravno kalibriran. Nosite zaštitu za oči i rukavice kako biste se zaštitili od letećih krhotina.

HU • Vigyázat: A munka befejezése után állítsa vissza a beállított nyomatékot nullára. Győződjön meg arról, hogy a nyomatékkulcs megfelelően kalibrálva van. Viseljen szemvédőt és kesztyűt a repülő alkatrészek elleni védelem érdekében.

LV • Uzmanību: Pēc darba pabeigšanas iestatīto griezes momentu noregulējiet līdz nullei. Pārlicinieties, ka dinamometriskā atslēga ir pareizi kalibrēta. Lietojiet acu aizsarglīdzekļus un cimdus, lai pasargātu no lidojošām detaļām.

LT • Įspėjimas: Baigę darbą nustatyto sukimo momento reikšmę nustatykite iš naujo į nulį. Įsitinkkite, kad dinamometrinis veržliaraktis yra tinkamai sukalibruotas. Dėvėkite apsaugines akis ir pirštines, kad apsisaugotumėte nuo skraidančių dalių.

NL • Let op: Stel het ingestelde koppel na voltooiing van de werkzaamheden weer in op nul. Zorg ervoor dat de momentsleutel correct is gekalibreerd. Draag oogbescherming en handschoenen ter bescherming tegen rondvliegende onderdelen.

NO • Forsiktig: Tilbakestill det innstilte dreiemomentet til null etter endt arbeid. Sørg for at momentnøkkelen er riktig kalibrert. Bruk øyebeskyttelse og hansker for å beskytte mot flygende deler.

PL • Przestroga: Po zakończeniu pracy należy wyzerować ustawiony moment obrotowy. Upewnić się, że klucz dynamometryczny jest prawidłowo skalibrowany. Nosić okulary ochronne i rękawice w celu ochrony przed latającymi częściami.

PT • Atenção: Reponha o binário de aperto definido a zero depois de terminar o trabalho. Certifique-se de que a chave dinamométrica está corretamente calibrada. Use proteção para os olhos e luvas para se proteger de peças que voam.

RO • Atenție: Resetați cuplul setat la zero după terminarea lucrului. Asigurați-vă că cheia dinamometrică este calibrată corect. Purtați protecție pentru ochi și mănuși pentru a vă proteja împotriva pieselor care zboară.

SE • Varning: Återställ det inställda vridmomentet till noll efter avslutat arbete. Se till att momentnyckeln är korrekt kalibrerad. Använd ögonskydd och handskar för att skydda mot kringflygande delar.

SK • Upozornenie: Po skončení práce vynulujte nastavený krútiaci moment. Uistite sa, že momentový kľúč je správne kalibrovaný. Používajte ochranu očí a rukavice na ochranu pred odletujúcimi časťami.

SI • Pozor: Po končanem delu nastavljeni navor vrnite na ničlo. Prepričajte se, da je momentni ključ pravilno umerjen. Nosite zaščito za oči in rokavice za zaščito pred letečimi deli.

DE • Herstellerinformationen / EN • Manufacturer information / FR • Informations du fabricant / ES • Información del fabricante / IT • Informazioni sul produttore / BU • Информация за производителя / CZ • Informace o výrobci / DK • Oplysninger fra producenten / EE • Tootja teave / FI • Valmistajan tiedot / GR • Πληροφορίες κατασκευαστή / HR • Podaci o proizvođaču / HU • Gyártói információk / LV • Ražotāja informācija / LT • Gamintojo informacija / NL • Informatie over de fabrikant / NO • Informasjon fra produsenten / PL • Informacje producenta / RO • Informații despre producător / SE • Information från tillverkaren / SK • Informácie o výrobcovi / SI • Podatki o proizvajalcu